

Table des matières

	Page
Page de titre	
Dédicace	i
Remerciements	ii
Résumé	iii
Table des matières	iv
Liste des abréviations	vi
Introduction	1
Chapitre I Immigration et littérature	7
1.1 L'immigration comme phénomène social et politique en France et au Québec	7
1.2 L'écriture migrante – naissance et parcours du terme	14
1.3 États présents de la question. (France et Québec)	23
Chapitre II Construction de l'imaginaire et de l'identitaire migrant. Y a-t-il un canon du genre migrant?	31
2.1 Survol du corpus et justification. Aperçu des thématiques	31
2.1.1 Corpus migrant au Québec et en France	32
2.1.2 Survol des thématiques du corpus du Québec	35
<i>Mémoire et identitaire</i>	36
<i>Etranger à soi-même</i>	38
2.1.3 Survol des thématiques du corpus de France	40
<i>Dualité et image du double</i>	40
<i>Langage et langue d'écriture</i>	43
2.1.4 Convergences et divergences entre les deux corpus	43
2.2 Le genre littéraire au XXe et XXIe siècles – théorisation	46
2.2.1 Définition du genre migrant	48
2.2.2 L'expérience du vécu versus l'autobiographie	51
2.2.3 Le chronotope migrant ou le chronotope de l'espace irrécupérable	53
2.2.4 Le rôle de l'art dans l'écriture migrante	55
Chapitre III LANGUE étrangère et ETRANGERS à la langue	58
3.1 Le <i>moi</i> dans l'écriture migrante et l'aménagement de l' <i>espace de traverse</i> ; le rapport problématique des narrateurs avec la langue d'écriture	58
3.1.1 Le moi migrant dans l'entre-deux	58
3.1.2 L'entre-deux existentiel ou l'errance en soi-même	73
3.2 Le bilinguisme de l'auteur migrant et l'hétérolinguisme de l'œuvre. La poétique du fragment et la pensée fragmentaire	80
Chapitre IV Le chronotope du monde traditionaliste	89
4.1 L'univers spatio-temporel des femmes migrantes	89
4.1.1 L'espace protecteur de l'écriture féminine	90

4.2 La migration vécue par les hommes	106
Chapitre V La transtextualité à l'œuvre dans l'écriture migrante	118
5.1 Définition de la transtextualité	118
5.2 Architextualité de l'écriture migrante	119
5.3 Paratextualité de l'écriture migrante	122
5.3.1 Lire les couvertures, l'exemple de Sergio Kokis	123
5.3.2 Les titres des œuvres migrantes	129
5.3.3 Les épigraphes des œuvres migrantes	134
5.4 Intertextualité et hypertextualité des œuvres migrantes	140
Conclusion	149
Bibliographie	154